

# Francis Jeanson (1922–2009)

## Ina rait franzosa ha gidà la resistenza algeriana

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Francis Jeanson è mort da chalon-da avust en ina clinica d'Arès sper Bordeaux. El era vegnì enconuschent 1955 cun in pamflet memorabel, scrit ensemen cun sia dunna Colette, encunter il colonialissem franzos en l'Algeria, e publitgà d'ina chasa editura respectada\***. 1957 ha'l fundà ina rait clandestina d'agid a la resistenza algeriana; i sa tractava da procurar per ils viadis e zups dals cumbattants e da transportar armas, material da propaganda e daners. Quels «pots franzos» da la resistenza dovravan valischs; perquai, tar lur process 1960, èni vegnids famus sco «porteurs de valises». Co è Jeanson vegnì adaquella?

### Da la «France libre» a la «Front da liberaziun»

L'occupaziun tudestga (1940–1944) muntava per ils giuivens Franzos l'aboliziun dal servetsch militar. Ma la guerra mundiala pretendeva la participaziun da giuivens Tudestgs adina pli numerus. Perquai ha la pussanza occupanta sfurzà la regenza da Vichy d'instituir in servetsch obligatori da lavur per metter la giuventetgna franzosa a disposiziun da l'economia tudestga. Quai ha pertutgà 1943 era Francis Jeanson suenter ses studis universitaris da filosofia. Perquai è'l i la via da blers patriots giuivens, vers Gibraltar britannic, per far part da la «France libre» (FL) da Charles de Gaulle (1890–1970). Sco blers da quels mats, è'l vegnì tschiffà da la «guardia civil» ed internà en il champ da Miranda de Ebro/Castiglia. La Crusch cotschna l'ha deliberà e transportà a Maroc, nua ch'el è vegnì schuldà en l'armada da la FL. Uschia ha'l emprendi d'enconuscher l'Algeria e sia societad co-

loniala, fundada sin la marginalisaziun da la maioritad «islamica» ed ils privilegis da la minoritad «europeica». La revolta da la «Front da liberaziun» algeriana è prorupta 1954 ed ha sa derasada svelt. Ils consorts Jeanson han lur elavurà lur pamflet da 320 paginas, nua ch'i analiseschan la discriminaziun da la cuminanza dominada sin la basa da la costituziun algeriana da 1947. L'essai è vegnì in pèr onns memia baud; la maioritad da la populaziun franzosa na metteva betg en dumonda l'ideologia uffiziala che preschentava l'Algeria sco in element dal pajais indivisibel, uschè fundamentalmain franzosa sco l'Alsazia u la Corsica. Cun l'uscheditga «Uniun franzosa», conglomerat da colonias africanas, tanscheva la Frantscha dal Mar dal nord al flum Congo. Ma Colette e Francis Jeanson savevan meglier.

### Discriminaziun multifara

La costituziun algeriana da 1945 tunava (art. 1): «L'Algeria furma ina gruppa da districts cun (...) in'atgna organizaziun definida da questa lescha.» Ils consorts Jeanson commentavan: «Lezza constituziun cumpiglia er in art. 30; là leg'ins che l'Algeria haja duas categorias da burgais franzos, numnadain quels da l'emprima corporaziun, cun status civil franzos, e quels da la segunda, cun status civil 'local'. D'ina vart 500 000 Europeans cun dretg da vuschar (...) e 50 000 muslims preschentabels, (...) da l'autra 1 450 000 muslims (cifras dals 31 da mars 1954) (...). L'Assamblea algeriana cumpiglia 60 delegads da la prima corporaziun e 60 da la segunda; quai munta che la vusch d'in muslim vala circa trais giadas pli pauc che quella d'in European (...). Plinavant resguarda il dumber dals 1 450 000 muslims mo ils

umens; ils 60 delegads islamics preschentan pia var 3 milliuns persunas creschidas» (p. 79). Il chapitel «scolarisaziun» entschaiva cun la constataziun: «Tuts uffants europeics èn scolarisads, ma mo 19% dals uffants islamics» (p. 167) e punctuescha: «Ils 8 da mars 1938 ha minister Chautemps decretà ch'il linguatg matern dals [plis] Algerians [pia l'arab] saja ,ina lingua estra en il pajais'» (p. 171).

### Ina persvasiun profetica

Jeanson ha patì per ses engaschi cun otg onns da vita clandestina. 1960 è'l vegnì sentenzià en contumazia a diesch onns praschun. Ma il clima spiertal en Frantscha ha sa midà. 1960 èn bunamain tut sias colonias africanas vegnidadas independentas; gist lez onn ha primminister Harold Macmillan (1894–1986) fatg ses famus discurs davart «a wind of change in Africa». 1962 han president de Gaulle ed il pievel franzos reconuschi l'indipendenza da l'Algeria e la regenza furmada da la Front da liberaziun. 1966 ha l'amnistia pussibilità a Jeanson da bandunar ses zup. 1968 l'ha il scriptur André Malraux (1901–1976), minister da la cultura, incumbensà da gidar a stgaffir las «maisons da la culture». En ils onns novanta, durant la guerra da Bosnia, ha Jeanson fatg part d'ina gruppa d'acziun per sustegnair la convivenza da pliras culturas en lez pajais. El lascha enavos l'exempel d'in um che ha reconuschi svelt ils signals dal temp, che ha s'engaschà tenor sia persvasiun profetica e che ha suffrì pervi da ses curaschi.

**Funtauna: «Le Monde» (Paris), 6 d'avust 2009, p. 18.**

**\* Colette e Francis Jeanson, L'Algérie hors la loi. Paris (Seuil) 1955.**